



Título: **Temas y problemas de literatura artúrica**

Autor: **Philippe Ménard**

Edición y traducción: **Carlos Alvar y José Ramón Trujillo**

Editor: Cilengua. Fundación de San Millán de la Cogolla

Serie: Publicaciones del Instituto Literatura y

Traducción. Biblioteca de Bretaña, 1

Año: 2022

Lugar: San Millán de la Cogolla

I.S.B.N.: 978-84-18088-17-9

Dep. legal: LR 503-2022

Thema DSBB DSK DSM FX 5PX-XA-A JBS 1DD 1DS

N.º págs.: 262

Los textos de la Edad Media, cuya inspiración y estilo adoptan formas variadas, nunca nos hablan con una voz única o monótona, fácil de comprender. En su complejidad, su diversidad de temas y su turbadora belleza, las obras medievales exigen que el crítico moderno preste atención a los delicados matices del pensamiento y la sensibilidad de los grandes escritores que se encuentran tras estas creaciones. Los trabajos reunidos en este libro tienen una doble orientación: examinar y comprender temas y escenas más o menos extraordinarias, a veces herméticas, de la ficción medieval y, al mismo tiempo, corregir ciertas interpretaciones metodológicas modernas que, tras una reflexión sobre su naturaleza, resultan excesivas y, por tanto, erróneas. Los primeros capítulos nos introducen en las mentalidades del pasado a partir del análisis de un conjunto de temas y motivos fundamentales de la literatura artúrica y medieval: el estudio de las nociones de aventura y errancia caballeresca, el don en blanco, los hombres lobo, las cabezas mágicas, el cortejo del Grial y su Portadora. Por su parte, los tres últimos capítulos abordan la revisión crítica de las ediciones de la obra de Chrétien de Troyes y de la denominada *Queste* de la Post-Vulgata, para terminar situando al *Tristan en prose* –que amplifica y renueva de forma extraordinaria las técnicas, temas y motivos anteriores– en el corazón de la ficción artúrica. Con su reconocida profundidad de análisis y erudición, el profesor Philippe Ménard acompaña al lector en este volumen a través de algunas de las páginas más evocadoras y con mayor repercusión de la literatura medieval.

Philippe Ménard. Catedrático emérito de la Universidad de París-Sorbona, es una de las mayores autoridades científicas en el ámbito de los estudios lingüísticos y filológicos del período medieval y uno de los principales expertos en las interconexiones entre las lenguas, literaturas y culturas románicas a lo largo de la Edad Media europea. Ha publicado una veintena de ensayos y más de doscientos artículos en revistas científicas. Entre sus publicaciones, cabe destacar *Le rire et le sourire dans les romans courtois en France au Moyen Age (1150-1250)* (1969), *Syntaxe de l'ancien français* (1973), reconocido como el manual clásico sobre la sintaxis del francés antiguo, el *Dictionnaire étymologique et historique de la langue française* (1996, con Emmanuèle Baumgartner), así como la edición de obras clave de la literatura medieval, como *Les Lais de Marie de France : Contes d'amour et d'aventure du Moyen Age* (1979) o las monumentales ediciones de las versiones del *Tristan en prose* (en 9 y 6 vols.) o la de *Marco Polo, Le devisement du monde* (en 6 vols.). El prof. Ménard ha desempeñado un papel fundamental durante varias décadas en el desarrollo de estudios lingüísticos, interdisciplinarios y comparatistas medievales, así como en la formación de reconocidos especialistas franceses en la Edad Media. Entre otros premios, ha sido galardonado por la Académie des Inscriptions et Belles-Lettres y la Académie française. Es miembro correspondiente de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona (desde 1986), de la Medieval Academy of America (desde 1986) y de la Academia dei Lincei de Roma (desde 2002).

ÍNDICE

Biblioteca de Bretaña: una presentación	7
CARLOS ALVAR	
Temas y problemas de literatura artúrica	9
PHILIPPE MÉNARD	
ESTUDIOS DE CONJUNTO (LITERATURA ARTÚRICA Y LITERATURA MEDIEVAL)	
1.1. Problemática de la Aventura	15
1.2. El don en blanco que vincula al donante	47
1.3. Las historias de hombres lobo en la Edad Media	67
ESTUDIOS ESPECÍFICOS SOBRE LITERATURA ARTÚRICA	
2.1. La cabeza maligna en el <i>roman</i> de <i>Jaufré</i>	101
2.2. La enigmática portadora del Grial	115
2.3. Observaciones críticas sobre M. Roques y F. Lecoy, editores de Chrétien de Troyes	139
2.4. Observaciones críticas sobre la reconstrucción de la <i>Queste</i> de la Post-Vulgata	161
2.5. El <i>Tristan en prose</i> , en el corazón de la literatura artúrica	233
NOTA SOBRE LA TRADUCCIÓN	251
ÍNDICE ANALÍTICO	253